

PLEC DE PRESCRIPCIONS TÈCNiques DEL CONTRACTE DE SERVEIS DE CORRECCIÓ, TRADUCCIÓ, I ASSESSORAMENT LINGÜÍSTIC I SOCIOLINGÜÍSTIC DEL CONSORCI DE L'AUDITORI I L'ORQUESTRA, AMB MESURES DE CONTRACTACIÓ PÚBLICA SOSTENIBLE

1. OBJECTE

Serveis de correcció, traducció i assessorament lingüístic i sociolingüístic per al Consorci de L'Auditori i l'Orquestra, amb mesures de contractació pública sostenible.

2. DESCRIPCIÓ DEL SERVEI

La relació dels principals serveis a realitzar per part de l'empresa adjudicatària és com segueix:

- Correcció lingüística, estilística i ortotipogràfica en català i castellà i correcció de galerades.
- Traducció en els següents idiomes:
 - Del català al castellà o del castellà al català
 - Del català o castellà a l'anglès o de l'anglès al català o castellà
 - Del català o castellà a altres llengües romàniques (francès, portuguès i italià) i a l'alemany; i d'altres llengües romàniques (francès, portuguès, italià i llatí) i de l'alemany al català o castellà.

Els tipus de text objecte de correcció i traducció seran, principalment, els següents:

- Material publicitari i de màrqueting (anuncis, banderoles, opis, cartells, fulletons, espots de televisió, falques de ràdio i altres materials publicitaris).
- Textos i documents per a webs.
- Documents (articles, discursos, memòries, comunicats, notes de premsa, dossiers de premsa, presentacions, informes, plec i altres textos administratius).
- Productes editorials (catàlegs, llibres i revistes).
- Bancs de dades (estructura de continguts, noms dels camps, paraules clau, categories, etcètera).
- Actes, textos jurídics i administratius.
- Textos especialitzats en música, exposicions i altres projectes museològics.
- Biografies d'artistes
- Comentaris d'obres
- Programes de mà
- Lletres d'obres i textos d'àlbums
- Articles i entrades de blog
- Continguts dels canals digitals de L'Auditori (webs, blogs, xarxes socials, Auditori Play).
- Subtitulació de peces audiovisuals:
 - En l'idioma original: transcripció de l'àudio d'un arxiu audiovisual en l'idioma original, pauta i subtitulació.
 - En altres idiomes: transcripció de l'àudio d'un arxiu audiovisual en l'idioma original, traducció a l'idioma de destí, pauta i subtitulació.

La transcripció consisteix en la conversió d'un arxiu audiovisual en un arxiu de text editable.

Així mateix, l'adjudicatària haurà de dur a terme les següents tasques:

- Edició de bibliografies i adaptació de les bibliografies facilitades pels artistes sempre amb les pautes estratègiques i les directrius que el departament sol·licitant estableixi.

- Col·laboració en el manteniment del Llibre d'Estil de L'Auditori. Caldrà fer la revisió anual, i validar-la conjuntament amb la persona responsable del departament de Comunicació.
- Assessorament lingüístic als departaments donant resposta a consultes lingüístiques i sociolingüístiques en qualsevol llengua.
- Interpretació consecutiva i simultània en diferents llengües i en llengua de signes per esdeveniments i rodes de premsa.
- Adaptació creativa i interpretació de textos: adaptació dels textos que proposen les agències creatives (copy) i adaptació de documents i textos literaris o d'altra mena, sempre amb les pautes estratègiques i les directrius que el departament sol·licitant estableixi. En aquest apartat s'hi inclou l'adaptació de la llargada i l'edició de les biografies dels artistes sol·licitades per L'Auditori, segons criteris de rellevància en l'àmbit musical.

3. RECURSOS HUMANS

Per dur a terme les tasques descrites, l'empresa adjudicatària haurà d'assignar i garantir una persona gestora del serveis i interlocutora entre L'Auditori i l'empresa adjudicatària.

Les funcions de la persona gestora són:

- Centralitzar i distribuir els encàrrecs i informar-ne a la responsable del servei de L'Auditori o les altres persones designades per realitzar els encàrrecs.
- Vetllar perquè es compleixin els terminis de lliurament que s'especifiquen en aquest contracte.
- Garantir que es compleixin els estàndards de qualitat que s'especifiquen al *Llibre d'estil de L'Auditori* i a la *Guia de Comunicació inclusiva i no sexista*.
- Fer el seguiment i control de la correcció i traducció dels textos que L'Auditori sol·liciti.
- Gestionar i fer seguiment dels projectes multilingües.
- Fer seguiment de la despesa de la licitació i col·laborar amb l'elaboració d'informes econòmics amb la persona interlocutora designada per L'Auditori.

Les funcions de les persones que formen l'equip referent són:

- Corregir i traduir a la llengua que els correspongui.
- Resoldre qüestions semàntiques, terminològiques, fraseològiques, de llenguatges especialitzats (literaris, tecnològics, científics i jurídics), etcètera, i consultes breus.
- Contribuir i assessorar en l'actualització del Llibre d'estil de L'Auditori.
- Supervisar la qualitat dels textos de la resta de correctors i traductors destinats a treballar per a l'objecte d'aquest contracte.
- Coordinar-se amb la persona que gestioni els projectes multilingües destinada a complir l'objecte d'aquest contracte.

Pel que fa als perfils de les persones que conformin els equips referent i estable, aquests han de complir els següents requisits:

- Correctores/traductores de/al català: llicenciades o graduades en Filologia catalana, Lingüística general o Traducció i interpretació amb el certificat K de català, expedit per la Secretaria de Política Lingüística de Catalunya, o equivalent, coneixements alts de castellà i una experiència mínima de dos anys en correcció/traducció de/al català.
- Correctores/traductores de/al castellà: llicenciades o graduades en Filologia hispànica, o en Lingüística general o Traducció i interpretació orientada al castellà, amb formació específica en

correcció/traducció en el cas de llicenciades o graduades en Filologia hispànica o en Lingüística general i amb una experiència mínima de dos anys en correcció/traducció de/al castellà.

□ Traductores de/a l'anglès (britànic), el francès, l'italià, l'alemany: es requereix que tinguin com a llengua materna l'anglès i que tinguin una titulació superior relacionada amb l'àmbit del contracte i formació específica en correcció/traducció, així com una experiència mínima de dos anys en traducció a l'anglès.

□ Traductores del llatí: es requereix que tinguin una titulació superior relacionada amb l'àmbit del contracte i formació específica en correcció/traducció, així com una experiència mínima de dos anys en traducció en l'idioma.

En relació al servei de correcció i traducció de continguts digitals, es requereix que les persones que hi intervinguin compleixin amb els següents requisits, a part de ser coneixedores dels gestors de continguts, com ara Drupal o Wordpress, i del disseny i maquetació de plantilles que requereixen algun d'aquests gestors.

□ Correctores/traductores de/al català: llicenciades o graduades en Filologia catalana, Lingüística general o Traducció i interpretació amb el certificat K de català, expedit per la Secretaria de Política Lingüística de Catalunya, o equivalent, coneixements alts de castellà i una experiència mínima de dos anys en correcció/traducció en/al català i castellà.

□ Correctores/traductores de/al castellà: llicenciades o graduades en Filologia hispànica, Lingüística general o Traducció i interpretació orientada al castellà amb formació específica en correcció/traducció en el cas de llicenciades o graduades en Filologia hispànica o en Lingüística general, tenir el certificat K de català expedit per la Secretaria de Política Lingüística de Catalunya, o equivalent, i una experiència mínima de dos anys en correcció/traducció en/al castellà i català.

□ Traductores de l'anglès (britànic), el francès, l'italià, el portuguès, l'alemany: es requereix que tinguin com a llengua materna l'idioma, que tinguin una titulació superior relacionada amb l'àmbit del contracte i formació específica en correcció/traducció, així com una experiència mínima de dos anys en traducció en l'idioma.

□ Traductores del llatí: es requereix que tinguin una titulació superior relacionada amb l'àmbit del contracte i formació específica en correcció/traducció, així com una experiència mínima de dos anys en traducció en l'idioma.

Quan a les persones que facin les traduccions jurades, aquestes hauran d'estar acreditades oficialment per la Secretaria de Política Lingüística de Catalunya en el cas de textos en català i pel Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación en el cas de textos en castellà.

Totes les persones que duguin a terme tasques de correcció i traducció han de seguir les pautes del *Llibre d'estil de L'Auditori* i altres guies i material de què disposa L'Auditori, així com les indicacions de la persona que el departament de Comunicació designi com a interlocutora entre L'Auditori, o la persona del departament que sol·liciti la traducció i l'empresa adjudicatària.

A més a més, l'empresa ha de garantir la formació adient al personal durant tota la durada del projecte.

L'empresa adjudicatària ha de tenir previstes les mesures necessàries per garantir la màxima estabilitat de la persona gestora i de l'equip referent. Així mateix, la rotació anual ha de ser inferior al 25%, llevat d'una causa justificada.

4. REQUERIMENTS TÈCNICS

Per la prestació dels serveis, s'han de tenir en compte els següents requeriments tècnics:

- Les llengües originals dels textos són, generalment, el català, el castellà i l'anglès. En algunes ocasions pot ser que siguin el francès, l'italià, el portuguès, l'alemany o el llatí.
- Els continguts que s'han de traduir poden tenir formats estàndards diferents (PDF, DOCX, PPT, XLS, HTML, etcètera). Els subtítols són en format .srt per a Youtube i Facebook. Sempre es facilitarà informació del context.
- En la traducció des del català o el castellà a l'anglès o a altres llengües, no s'accepta l'ús de cap traductor automàtic (tret que així es pacti prèviament). La traducció sempre requereix d'una segona fase de revisió.
- La correcció i traducció de continguts digitals per als diferents canals s'ha de fer en temps real, és a dir, un cop el redactor acaba la redacció del contingut, aquest s'ha de corregir i traduir. El cap dels redactors o la persona en què aquest delegui pot establir el nivell de prioritat de correcció i traducció dels continguts quan ho consideri oportú.
- En el servei d'interpretació simultània, a partir dels 90 minuts de treball efectiu, entès com el temps que transcorre des de l'inici fins a la finalització de l'esdeveniment, descomptant pauses, es requereixen dos intèrprets.
- En el servei d'interpretació en llengua de signes a partir de 60 minuts de treball efectiu, entès com el temps que transcorre des de l'inici fins a la finalització de l'esdeveniment, descomptant pauses, es requereixen dos intèrprets.
- Els encàrrecs urgents s'han d'enviar a l'empresa adjudicatària abans de les 20 hores.

5. METODOLOGIA DE TREBALL

El Departament de Comunicació serà el responsable del servei per part de L'Auditori i la interlocutora principal amb l'empresa adjudicatària.

- De sol·licitud del servei i recepció del text original

- a) La sol·licitud del servei es farà per petició via correu electrònic, amb l'enviament del text original.
- b) La confirmació de la recepció de la sol·licitud del servei per part de l'empresa o persona adjudicatària s'haurà de fer dins el mateix dia hàbil següent. En cas de no rebre-la, L'Auditori s'hi posarà en contacte telefònicament.

- De retorn del text corregit

- a) El retorn del text es farà amb el mateix programari que el lliurament i, en alguns casos caldrà pujar el text corregit i traduït a la plataforma web de L'Auditori.
- b) En el document hauran de quedar marcades les esmenes introduïdes en la revisió amb la finalitat que l'autor/a del text pugui comprovar-les, i els comentaris corresponents, si escau.
- c) En cas que l'autor/a tingui algun dubte o objecció a la correcció es demanarà aclariment a la persona que hagi realitzat la correcció.

Des de L'Auditori s'ha establert un circuit de treball per optimitzar i estalviar recursos humans i econòmics i garantir la millor qualitat del servei, el qual es basa en seguir les indicacions següents:

1. Els textos originals s'han de traslladar al/la corrector/a de la llengua corresponent perquè els revisi, corregeixi i els deixi polits per traduir. Calen, com a mínim, dues lectures.
2. Un cop el text original estigui revisat i corregit s'ha de traduir a les llengües que calgui. La traducció de textos al castellà o de castellà al català que passin pel traductor automàtic els ha de revisar (post edició) sempre el traductor corresponent. Calen com a mínim dues lectures.

Les deficiències que es produeixin en la traducció per no seguir aquest circuit es consideraran faltes molt greus i es penalitzarà l'empresa adjudicatària amb una reducció del 10% del preu en la facturació de l'encàrrec.

L'alteració de la prestació habitual del servei per qualsevol circumstància haurà d'estar prevista per l'empresa. En casos imprevisibles haurà d'informar i restablir el servei a la normalitat tan bon punt sigui possible.

Quan calgui (mínim un cop al trimestre), es faran reunions de seguiment entre els coordinadors i la persona interlocutora del Departament de Comunicació per garantir el bon funcionament del servei. Aquestes són reunions que es consideren part de l'objecte d'aquest contracte i, per tant, no han de representar cap cost extra per a L'Auditori.

5.1. Terminis de lliurament

S'estableixen els següents terminis de lliurament d'encàrrecs diferenciant entre servei ordinari, urgent i especialitzat. Els terminis indicats corresponen al temps que transcorre entre que l'empresa adjudicatària rep un encàrrec i el retorna.

Servei de correcció en català o castellà

SERVEI ORDINARI	
Fins a 500 paraules	2 hores laborables
Fins a 2.500 paraules	8 hores laborables
Fins a 5.000 paraules	24 hores naturals
Fins a 10.000 paraules	48 hores naturals
Per sobre de 10.000 paraules	48 hores naturals per a cada grup de 10.000 paraules
SERVEI URGENT	
Fins a 500 paraules	1 hora laborable
Fins a 2.500 paraules	4 hores laborables
Fins a 5.000 paraules:	7 hores laborables
Fins a 10.000 paraules	24 hores naturals
Per sobre de 10.000 paraules	24 hores naturals per a cada grup de 10.000 paraules
SERVEI DE CORRECCIÓ DE TEXT ESPECIALITZAT (LITERARI, TECNOLÒGIC, CIENTÍFIC I JURÍDIC)	
Fins a 500 paraules	3 hores laborables
Fins a 2.500 paraules	8 hores laborables
Fins a 5.000 paraules	24 hores naturals
Fins a 10.000 paraules	48 hores naturals
Per sobre de 10.000 paraules	48 hores naturals per a cada grup de 10.000 paraules

Servei de traducció del català al castellà o del castellà al català (des de la preedició fins a la post edició de la traducció automàtica)

SERVEI ORDINARI	
Fins a 500 paraules	4 hores laborables
Fins a 2.500 paraules	24 hores naturals
Fins a 5.000 paraules	48 hores naturals
Fins a 10.000 paraules	72 hores naturals
Per sobre de 10.000 paraules	84 hores naturals per a cada grup de 10.000 paraules
SERVEI URGENT	
Fins a 500 paraules	2 hores laborables
Fins a 2.500 paraules	8 hores laborables
Fins a 5.000 paraules	24 hores naturals
Fins a 10.000 paraules	48 hores naturals
Per sobre de 10.000 paraules	48 hores naturals per a cada grup de 10.000 paraules
SERVEI DE TRADUCCIÓ DE TEXT ESPECIALITZAT (LITERARI, TECNOLÒGIC, CIENTÍFIC O JURÍDIC) O JURAT	
Fins a 500 paraules	8 hores laborables
Fins a 2.500 paraules	36 hores naturals
Fins a 5.000 paraules	72 hores naturals
Fins a 10.000 paraules	108 hores naturals
Per sobre de 10.000 paraules	126 hores naturals per a cada grup de 10.000 paraules

Servei de traducció del català o castellà a l'anglès i a altres llengües romàniques (francès, italià, portuguès) i a l'alemany; i de l'anglès o altres llengües romàniques (francès, italià, portuguès i llatí) o alemany al català o castellà

SERVEI ORDINARI	
Fins a 500 paraules	5 hores laborables
Fins a 2.500 paraules	48 hores naturals
Fins a 5.000 paraules	84 hores naturals
Fins a 10.000 paraules	144 hores naturals
Per sobre de 10.000 paraules	150 hores naturals per a cada grup de 10.000 paraules
SERVEI URGENT	
Fins a 500 paraules	3 hores laborables
Fins a 2.500 paraules	32 hores naturals
Fins a 5.000 paraules	60 hores naturals

Fins a 10.000 paraules	96 hores naturals
Per sobre de 10.000 paraules	108 hores naturals per cada grup de 10.000 paraules
SERVEI DE TRADUCCIÓ DE TEXT ESPECIALITZAT (LITERARI, TECNOLÒGIC, CIENTÍFIC O JURÍDIC) O JURAT	
Fins a 500 paraules	24 hores naturals
Fins a 2.500 paraules	84 hores naturals
Fins a 5.000 paraules	144 hores naturals
Fins a 10.000 paraules	240 hores naturals
Per sobre de 10.00 paraules	240 hores naturals per a cada grup de 10.000 paraules

Pel que fa a

encàrrecs superiors a 2.500 paraules, si per motius diversos l'empresa adjudicatària no pot complir amb els terminis estipulats a les taules anteriors, ha d'informar i renegociar el nou termini de lliurament. Si no avisa i el lliurament té lloc 24 hores més tard de la data prevista, hi haurà una penalització del 25% en el preu final de l'encàrrec.

Servei de **correcció** del català, castellà i anglès; i **traducció** al castellà, anglès i altres llengües (francès, italià, portuguès i alemany) de continguts digitals:

- Correcció de català o castellà i traducció al castellà o català de continguts digitals:

SERVEI ORDINARI	
Fins a 500 paraules	1 hora laborable

- Traducció a l'anglès o altres llengües de continguts digitals:

Cal

SERVEI ORDINARI	
Fins a 500 paraules	3 hores laborables

 tenir en compte que aquest servei requereix immediatesa.

Definició d'urgència: Es consideraran serveis urgents aquells que requereixen un termini inferior als descrits en el paràgraf anterior.

Malgrat els punts anteriors, el/la contractista i L'Auditori poden fixar terminis especials de mutu acord.

Així mateix, L'Auditori es farà càrrec del cost dels equips tècnics necessaris per dur a terme els serveis d'interpretació. El cost es determinarà en el moment de fer l'encàrrec ja que pot variar substancialment en funció de les característiques del mateix (la ubicació de l'esdeveniment, el nombre d'assistents, si hi ha necessitat de cabina/es d'interpretació, de receptors, de maletes infoport, d'equipament addicional com pantalles, altaveus, micròfons, etc.).

5.2 Horari de prestació del servei

L'horari dedicat a la prestació del servei ha de ser el que determini l'empresa adjudicatària, tenint en compte que es requereix que garanteixi un horari ordinari d'atenció, recepció i retorn d'encàrrecs des de les 9 fins a les 18 hores, de dilluns a divendres. En cas d'urgència, fins a les 21 hores, inclòs el període estival.

També es demana flexibilitat horària excepcional per a situacions crítiques que passin o bé quan L'Auditori ho estimi oportú. El preu d'aquests encàrrecs es considera de tipus urgent excepte per al servei de continguts digitals.

En el cas dels correctors i traductors de continguts digitals es pactarà l'horari segons les necessitats del servei, tenint com a prioritat de cobertura de dilluns a divendres, de 10 a 21 hores i dissabtes, diumenges i festius de 12 a 16 hores.

Pel que fa al servei d'interpretació, aquest es durà a terme quan se celebri l'esdeveniment o acte que el faci necessari. Així doncs, no s'estableix un horari determinat de prestació del servei però si les següents durades:

- Jornada completa: fins a 7 hores des de l'inici de l'esdeveniment fins la finalització, descomptant pauses. Mitja jornada: fins a 4 hores des de l'inici de l'esdeveniment fins la finalització, descomptant pauses.
- Conferència o roda de premsa: fins a 90 minuts des de l'inici de l'esdeveniment fins la finalització, descomptant pauses.
- Hora extra: hora o fracció per sobre de la jornada completa.

5.3 Requeriments

L'empresa adjudicatària haurà de complir amb els següents requeriments tecnològics i de qualitat del servei:

- L'empresa ha de garantir que disposa de les eines tecnològiques adequades pel funcionament eficaç del circuit de correcció i traducció, i d'eines per fer el control, el seguiment i l'avaluació dels encàrrecs, així com el control dels costos corresponents i el seguiment del pressupost general del contracte.
- L'adjudicatària ha de garantir que disposa d'una eina de gestió interna de traduccions i correccions que permeti ordenar i calendaritzar amb molta eficiència tot el procés de les tasques a realitzar des que rep l'encàrrec fins que l'entrega. Aquesta eina ha de permetre controlar els següents passos:
 - Recepció de l'encàrrec del client
 - Traductor i corrector assignat per fer la tasca
 - Estat de l'execució de la tasca
 - Validació del text traduït o corregit.
 - Control de qualitat previ a l'entrega.
 - Facturació de les tasques
- Durant el període de presentació d'ofertes, les empreses licitadores poden sol·licitar informació tècnica i funcional dels diferents sistemes i gestors de continguts amb els quals s'ha d'integrar el servei de traducció (vegeu l'Annex2).

5.4 Recepció del servei i facturació

El text corregit s'enviarà per correu electrònic a l'adreça que s'indiqui en el moment de fer l'encàrrec.

Es facturarà per cada servei realment executat. Es podrà presentar la factura corresponent, una vegada el Servei hagi confirmat que ha rebut el text correctament.

Annex 1

PREUS MÀXIMS

Els preus màxims admesos en els diferents serveis són els següents:

Servei de **correcció i traducció de textos**:

	€/paraula sense IVA		
	General	Urgent	Especialitzat (literari, tecnològic, científic o jurídic) /jurat
Correcció CATALÀ i ESPANYOL	0,0350 €	0,0385 €	0,0420 €
Traducció: CA>ES ES>CA	0,0550 €	0,0605 €	0,0660 €
Traducció CA/ES>ANGLÈS, FRANCÈS, ALEMANY, ITALIÀ, PORTUGUÈS ANGLÈS, FRANCÈS, ALEMANY, ITALIÀ, PORTUGUÈS, LLATÍ >CA/ES	0,0942 €	0,1036 €	0,1130 €

Servei de **correcció de galerades**:

	€/hora sense IVA
Servei de correcció de galerades	38,00 €

Servei **d'adaptació creativa i interpretació de textos**:

	€/hora sense IVA	
	general	especialitzat
Adaptació creativa i interpretació	45 €	55 €

Servei **d'assessorament lingüístic** en qualsevol llengua:

	€/hora sense IVA	
	general	especialitzat
Assessorament en qualsevol llengua	24 €	35 €

Servei **d'interpretació**:

Tipologia	Dies laborables	€/intèrpret sense IVA	Caps de setmana i festius	€/intèrpret sense IVA
Interpretació consecutiva en les següent combinacions de llengües: CA<>ES, ANGLÈS, FRANCÈS, ALEMANY, ITALIÀ, PORTUGUÈS, LLATÍ	Jornada completa (màxim de 7 hores)	660,00	Jornada completa (màxim de 7 hores)	715,00
	Mitja Jornada (màxim de 4 hores)	500,00	Mitja jornada (màxim de 4 hores)	540,00
	Conferència (màxim de 90 minuts)	425,00	Conferència (màxim de 90 minuts)	460,00

	Hora extra	200,00	Hora extra	215,00
Interpretació simultània en les següent combinacions de llengües: CA<>ES, ANGLÈS, FRANCÈS, ALEMANY, ITALIÀ, PORTUGUÈS, LLATÍ	Jornada completa (màxim de 7 hores)	630,00	Jornada completa (màxim de 7 hores)	680,00
	Mitja jornada (màxim de 4 hores)	490,00	Mitja jornada (màxim de 4 hores)	525,00
	Conferència (màxim de 90 minuts)	415,00	Conferència (màxim de 90 minuts)	450,00
	Hora extra	180,00	Hora extra	200,00
Interpretació en llengua de signes: CA<>ES	Jornada completa (màxim de 7 hores)	525,00	Jornada completa (màxim de 7 hores)	570,00
	Mitja jornada (màxim de 4 hores)	300,00	Mitja jornada (màxim de 4 hores)	325,00
	Conferència (màxim de 90 minuts)	150,00	Conferència (màxim de 90 minuts)	165,00
	Hora extra	75,00	Hora extra	80,00

Servei de **transcripció**:

Servei	€/hora sense IVA
Transcripció en idioma original	35,00

Servei de **subtitulació**:

Servei	€/minut de vídeo i idioma sense IVA
Subtitulació	12,50

Annex 2

Consultes i aclariments tecnològics

Si és de l'interès dels licitadors sol·licitar informació tècnica i funcional en relació al servei objecte del present acord marc, aquesta es pot sol·licitar a l'adreça electrònica següent, durant el període de presentació d'ofertes:

comunicacio@auditori.cat

En l'assumpte del correu s'ha d'indicar:

Contracte 24-10 Petició d'informació tècnica

S'atendran les sol·licituds d'informació fins a 5 dies laborables abans de la data de finalització de presentació d'ofertes.

Barcelona.

Lisi Andrés Palacios
Cap Departament de Comunicació